



Waiata information sheet

Te Aroha

Te aroha

Te whakapono

Me te rangimārie

Tātou, tātou e

x 2

Love

Faith

And peace

Be amongst us all

<https://www.youtube.com/watch?v=uefJdSCkzPo>

E tū Kahikatea

Hirini Melbourne

**E tū kahikatea
Hei whakapae ururoa
Awhi mai, awhi atu
Tātou, tātou e**

Stand like the kahikatea
To brave the storms
Embrace and receive
We are one together

https://www.youtube.com/watch?v=C3WvxrStQ_0

Āio

Dr Rose Pere

Āio ki te Aorangi x 2

Aroha ki te Aorangi x 2

Koa, koa, koa ki te Aorangi x 2

Pono ki te Aorangi x 2

Āio ki te Aorangi x 2

Peace to the Universe

Love to the Universe

Joy to the Universe

Truth to the Universe

Peace to the Universe

<https://www.youtube.com/watch?v=26CJaqPxPy0>

Ehara i te mea

Eru Timoko Ihaka

**Ehara i te mea
Nō nāianeī te aroha
Nō ngā tūpuna
I tuku iho, i tuku iho
Te whenua, te whenua
Te oranga o te iwi**

**Nō nga tūpuna
Tuku iho, tuku iho
Whakapono, tumanako
Te aroha te aroha;
Nō nga tūpuna
Tuku iho, tuku iho**

It's not a thing
Of recent times, is love
But by the ancestors it has been
Passed down, passed down
From the land, the land
comes the wellbeing of the
people;

by the ancestors it has been
passed down, passed down.
Faith, hope
and love;
by the ancestors they have
been
passed down, passed down

There are several tunes for this waiata. This is one example:

<https://www.youtube.com/watch?v=nYwa-lA63h8>

Tūtira Mai Ngā Iwi

Wi Huata

Tūtira mai ngā iwi

Tātou, tātou e

Tūtira mai ngā iwi

Tātou, tātou e

Kia ko tapatahi

Kia kotahi rā

Tātou, tātou e

x 2

Whaia te māramatanga

Me te aroha – e ngā iwi!

Tātou, tātou e

Hi aue hi!

Line up together, people

All of us, all of us

Stand in rows, people

All of us, all of us

Seek after knowledge

And love of others – everybody!

Be really virtuous

And stay united

All of us, all of us

All of us, all of us

Hi aue Hi!

<https://www.youtube.com/watch?v=HdNbBgGoRvs>



Ngā Iwi E

Hirini Melbourne

Ngā iwi e! Ngā iwi e!

Kia kotahi rā te Moana-nui-a-Kiwa

x 2

E-i-a-i-e x 2

Kia mau rā! Kia mau rā!

Ki te mana motuhake me te aroha

x 2

e-i-a-i-e x 2

Wāhine mā! Wāhine mā!

Maranga mai, maranga mai kia kaha

x 2

e-i-a-i-e x 2

E tama mā! E tama mā!

E tama tū, E tama tū, tama ora!

x 2

e-i-a-i-e x 2

Ngā iwi e! Ngā iwi e

Kia kotahi mai te Moana-nui-a-Kiwa

x 2

e-i-a-i-e

x 2

All you people! All you people!

Be united as one, like the Pacific
Ocean

e-i-a-i-e

All you lads! All you lads!

Stand up tall and live like men!

e-i-a-i-e

Hold on firmly! Hold on firmly

To your inheritance, and to
compassion

e-i-a-i-e

All you people! All you people!

Be united as one, like the Pacific
Ocean

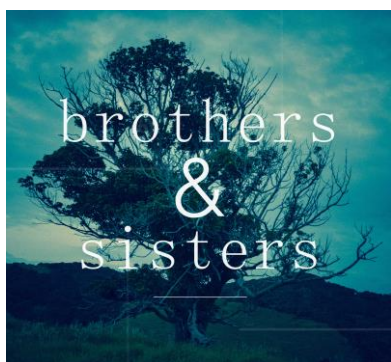
e-i-a-i-e

All you young women! All you
young women!

Rise up, rise up, be strong!

e-i-a-i-e

<https://www.youtube.com/watch?v=5z9rDeDc4Ms>



We'd like to thank **The Brothers and Sisters Collective** who put together this set of resources for us. The Brothers & Sisters Collective are an enterprise that crafts and harvests experiences for growth through art, education and community.

<https://www.brothersandsisterscollective.com/>

ABOUT



Inspiring Communities catalyses locally-led change, to achieve sustainable, effective outcomes.

We are the reference point for community-led development in New Zealand, building on international and local practice-based evidence to grow and share expertise.

Inspiring Communities operates across many sectors at multiple levels.



RESOURCES

Harakeke / Flax - from the root to the flower the harakeke shares its properties.



ADVICE

Korimako / Bell Bird - fluent, graceful speaker.



EVENTS

Whakaatu / Presenting - the peak of the mountain as a stage to present from

[Find out more](#)

Talk to us about your CLD training, workshop needs, coaching, support and opportunities in your community or region. We understand diversity! We can tailor packages to your specific requirements.

Email us exchange@inspiringcommunities.org.nz

